

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 60



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

56 tomas
2013 m. kovo 1 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

III Parengiamieji aktai

Europos Centrinis Bankas

2013/C 60/01	2012 m. lapkričio 27 d. Europos Centrinio Banko nuomonė dėl įvairių techninių reguliavimo ir įgyvendinimo standartų projektų, kuriuos Komisijai pateikė Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija, kad šie būtų priimti Komisijos deleguotaisiais ir įgyvendinimo reglamentais, kuriais papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 dėl ne biržos išvestinių finansinių priemonių, pagrindinių sandorio šalių ir sandorių duomenų saugyklų (CON/2012/95)	1
--------------	--	---

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2013/C 60/02	Euro kursas	7
2013/C 60/03	2013 m. vasario 28 d. Komisijos sprendimas, kuriuo Farmakologinio budrumo rizikos vertinimo konsultacinio komiteto nariais ir pakaitiniais nariais skiriami sveikatos priežiūros specialistų ir pacientų organizacijų atstovai ⁽¹⁾	8

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2013/C 60/04	Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą	9
2013/C 60/05	Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą	10

KITI AKTAI

Europos Komisija

2013/C 60/06	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	11
2013/C 60/07	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės schemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	15

III

(Parengiamieji aktai)

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO NUOMONĖ

2012 m. lapkričio 27 d.

dėl įvairių techninių reguliavimo ir įgyvendinimo standartų projektų, kuriuos Komisijai pateikė Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija, kad šie būtų priimti Komisijos deleguotaisiais ir įgyvendinimo reglamentais, kuriais papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 dėl ne biržos išvestinių finansinių priemonių, pagrindinių sandorio šalių ir sandorių duomenų saugyklų

(CON/2012/95)

(2013/C 60/01)

Ižanga ir teisinis pagrindas

2012 m. lapkričio 8 d. Europos Centrinis Bankas (ECB) gavo Komisijos prašymą pateikti nuomonę dėl techninių reguliavimo standartų projektų (toliau – TRS projektai) ir techninių įgyvendinimo standartų projektų (toliau – TIS projektai), kuriuos Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (EVPRI) pateikė Komisijai priimti vadovaujantis Reglamento (ES) Nr. 1095/2010 ⁽¹⁾ 10–15 straipsniais šiomis priemonėmis:

- a) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) Nr. .../..., kuriuo 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 papildomas nuostatomis dėl netiesioginės tarpuskaitos susitarimų, tarpuskaitos prievolės, viešo registro, galimybės naudotis prekybos vietos paslaugomis, ne finansų sandorio šalių ir ne biržos išvestinių finansinių priemonių sutarčių, kurių tarpuskaitos pagrindinė sandorio šalis neatlieka, rizikos mažinimo būdų techninių reguliavimo standartų (toliau – tarpuskaitos prievolės ir rizikos mažinimo TRS projektas);
- b) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) Nr. .../... dėl 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 648/2012 papildymo nuostatomis dėl pagrindinių sandorio šalių kolegijų techninių reguliavimo standartų (toliau – pagrindinių sandorio šalių kolegijų TRS projektas);
- c) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) Nr. .../..., kuriuo 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 papildomas nuostatomis dėl pagrindinėms sandorio šalims taikomų reikalavimų techninių reguliavimo standartų (toliau – pagrindinėms sandorio šalims taikomų reikalavimų TRS projektas);
- d) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) Nr. .../..., kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 dėl ne biržos išvestinių finansinių priemonių, pagrindinių sandorio šalių ir sandorių duomenų saugyklų papildomas nuostatomis dėl būtiniausių duomenų, kuriuos reikia pateikti sandorių duomenų saugykloms, techninių reguliavimo standartų (toliau – būtiniausių duomenų, kuriuos reikia pateikti sandorių duomenų saugykloms, TRS projektas);
- e) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) Nr. .../..., kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 dėl ne biržos išvestinių finansinių priemonių, pagrindinių sandorio šalių ir sandorių duomenų saugyklų yra papildomas nuostatomis dėl techninių reguliavimo standartų, kuriais patikslinami

⁽¹⁾ OL L 331, 2010 12 15, p. 84.

sandorių duomenų saugyklų skelbtini ir teiktini duomenys ir nustatomi veiklos standartai, susiję su sandorių duomenų saugyklų duomenų apibendrinimu, palyginimu ir prieiga (toliau – TRS, kuriais patikslinami sandorių duomenų saugyklų skelbtini ir teiktini duomenys ir nustatomi veiklos standartai, susiję su duomenų apibendrinimu, palyginimu ir prieiga, projektas);

- f) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. .../..., kuriuo nustatomi pranešimų apie sandorius, teikiamų sandorių duomenų saugykloms pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 648/2012 dėl ne biržos išvestinių finansinių priemonių, pagrindinių sandorio šalių ir sandorių duomenų saugyklų, formato ir dažnumo techniniai įgyvendinimo standartai (toliau – sandorių duomenų saugykloms teikiamų pranešimų apie sandorius formato ir dažnumo TIS projektas)

(toliau kartu – reguliavimo ir įgyvendinimo standartų projektai).

ECB kompetencija teikti nuomonę grindžiama Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 127 straipsnio 4 dalimi ir 282 straipsnio 5 dalimi, nes reguliavimo ir įgyvendinimo standartų projektuose yra nuostatų, darančių įtaką visų pirma Europos centrinių bankų sistemoms (ECBS) uždaviniui skatinti sklandų mokėjimo sistemų veikimą, taip pat jos prisidėjimui prie sklandaus politikos, susijusios su finansų sistemos stabilumu, vykdymo, jos užsienio valiutų operacijų atlikimui ir valstybių narių oficialiųjų užsienio valiutos atsargų laikymui ir valdymui, kaip nurodyta Sutarties 127 straipsnio 2 ir 5 dalyse. Vadovaudamasi Europos Centrinio Banko darbo reglamento 17 straipsnio 5 dalies pirmuoju sakiniu, Valdančioji taryba priėmė šią nuomonę.

1. Bendros pastabos

- 1.1. 2011 m. sausio 13 d. ECB priėmė Nuomonę CON/2011/1 dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl ne biržos išvestinių finansinių priemonių, pagrindinių sandorio šalių ir sandorių duomenų saugyklų ⁽¹⁾, kurioje, *inter alia*, pabrėžė, kad centriniams bankams teisės aktuose yra nustatytas vaidmuo ir pareigos saugoti finansinį stabilumą ir rūpintis, kad finansinės infrastruktūros būtų saugios bei veiksmingos. Todėl galutiniam Reglamentu (ES) Nr. 648/2012 tekste atitinkamai pabrėžtas ECBS vaidmuo skatinant sklandų mokėjimo sistemų veikimą ir reikalaujama, kad EVPRI rengtų techninių standartų projektus glaudžiai bendradarbiaudama su ECBS ⁽²⁾.
- 1.2. ECB labai aktyviai dalyvavo EVPRI darbe dėl pagrindinėms sandorio šalims ir sandorių duomenų saugykloms taikytinų techninių standartų ir džiaugiasi EVPRI bendradarbiavimu reguliavimo ir įgyvendinimo standartų projektuose atsižvelgiant į daugelį ECB pastabų. Apskritai ECB pritaria EVPRI techninių standartų galutiniams projektams ir mano, kad jie yra gerai subalansuoti ir atitinka CPSS ir IOSCO finansų rinkų infrastruktūrų principus ⁽³⁾. Vis dėlto ECB nori pasisakyti ir pasiūlyti pakeitimus dėl kelių pačių svarbiausių klausimų, įskaitant ECB svarbius klausimus, kai Reglamente (ES) Nr. 648/2012 nereikalaujama, kad ECBS dalyvautų EVPRI parengiamuosiuose darbuose.

2. Konkrečios pastabos

- 2.1. ECB pritaria tarpuskaits prievolės ir rizikos mažinimo TRS projekto ⁽⁴⁾ nuostatai, kurioje nurodoma, į ką EVPRI turi atsižvelgti, vertindama atitinkamos klasės ne biržos išvestinių finansinių priemonių, kurioms taikoma tarpuskaits, sutarčių sąlygų ir veiklos procesų standartizacijos lygį. Iš tiesų ši nuostata geriau atskleidžia pačią standartizacijos koncepciją. Kaip patvirtino ir Didžiojo dvidešimtuko (G20) vadovai ⁽⁵⁾, tai itin svarbu siekiant padidinti ne biržos išvestinių finansinių priemonių rinkų skaidrumą, sumažinti sisteminę riziką ir padidinti finansinį stabilumą. Vis dėlto svarbu užtikrinti, kad pastangos standartizuoti sutarčių sąlygas nepaskatintų rinkos dalyvių nedalyvauti sutarčių standartizacijos procese, siekiant išvengti privalomos tarpuskaits prievolės nustatymo. Šiuo aspektu ECB taip pat atkreipia

⁽¹⁾ OL C 57, 2011 2 23, p. 1.

⁽²⁾ Žr. Reglamentu (ES) Nr. 648/2012 11 konstatuojamąją dalį ir 26 straipsnio 9 dalį, 34 straipsnio 3 dalį, 41 straipsnio 5 dalį, 42 straipsnio 5 dalį, 44 straipsnio 2 dalį, 45 straipsnio 5 dalį, 46 straipsnio 3 dalį, 47 straipsnio 8 dalį, 49 straipsnio 4 dalį, 54 straipsnio 4 dalį ir 81 straipsnio 5 dalį.

⁽³⁾ Pateikiama Tarptautinių atsiskaitymų banko interneto svetainėje <http://www.bis.org>

⁽⁴⁾ 6 straipsnis.

⁽⁵⁾ Ypač žr. Toronte 2010 m. birželio 26–27 d. vykusio Didžiojo dvidešimtuko (G20) aukščiausiojo lygio susitikimo deklaraciją, pateiktą interneto svetainėje <http://canadainternational.gc.ca>

dėmesį į EVPRI įgaliojimus: a) stebėti veiklą, susijusią su išvestinėmis finansinėmis priemonėmis, kurios netinkamos tarpuskaityti, siekiant nustatyti atvejus, kuriais tam tikra išvestinių finansinių priemonių klasė gali sukelti sisteminę riziką; ir b) apsaugoti nuo palankesnio reguliavimo paieškos tarp išvestinių finansinių priemonių sandorių, kurių tarpuskaityta atlikta, ir tokių sandorių, kurių tarpuskaityta neatlikta ⁽¹⁾.

- 2.2. Be to, ECB atkreipia dėmesį, kad Reglamento (ES) Nr. 648/2012 1 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad reglamentas netaikomas: a) ECBS nariams; b) kitoms valstybių narių įstaigoms, atliekančioms panašias funkcijas; bei c) kitoms Sąjungos valstybinėms įstaigoms, kurios įpareigos valdyti arba dalyvauja valdant valstybės skolą; tai apima tarpuskaityto ir ataskaitų teikimo prievolės ⁽²⁾. Vis dėlto, įtvirtinus reikalavimą ECBS narių pagrindinėms sandorio šalims teikti sandorių duomenų saugykloms visus duomenis apie savo sandorius, sumažėtų šios išimties veiksmingumas. Siekiant užtikrinti, kad Reglamentu (ES) Nr. 648/2012 nebūtų ribojami ECBS narių įgaliojimai vykdyti jų bendro intereso uždavinius, itin svarbu apsaugoti ECBS narių apskaitos knygas ir užtikrinti, kad ir toliau veiksmingai veiktų išpėjimai, pagrįsti centrinio banko operacijomis. To būtų galima efektyviausiai pasiekti, jei nuo prievolės pranešti apie išvestinių finansinių priemonių sandorius būtų atleisti ne tik ECBS nariai, bet ir tų sandorių ECBS narių kitos sandorių šalys.
- 2.3. ECB atkreipia dėmesį, kad gryniesiems pinigais, deponuojami pasinaudojant nuolatinėmis indėlių galimybėmis arba kitomis panašiomis priemonėmis, kurias teikia centrinis bankas, gali būti išreikšti to centrinio banko išleista valiuta (t. y. centrinio banko pinigais) arba kita valiuta, kurios tas centrinis bankas neišleido (t. y. komercinio banko pinigais), todėl jiems gali būti būdinga skirtingo pobūdžio rizika. Ši aplinkybė turėtų atspindėti pagrindinės sandorio šalies investicijų politikoje, šioms indėliams taikant skirtingas sąlygas; į šią aplinkybę taip pat gali tekti atsižvelgti atliekant kitą Reglamento (ES) Nr. 648/2012 peržiūrą.

Kai ECB rekomenduoja iš dalies keisti reguliavimo ir įgyvendinimo standartų projektus, konkretūs redagavimo pasiūlymai kartu su aiškinamuoju tekstu pateikiami priede.

Priimta Frankfurte prie Maino 2012 m. lapkričio 27 d.

ECB Pirmininkas
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Reglamento (ES) Nr. 648/2012 11 straipsnio 13 dalis ir 5 straipsnio 3 dalis.

⁽²⁾ Reglamento (ES) Nr. 648/2012 1 straipsnio 4 dalis.

PRIEDAS

Pagrindinių sandorio šalių kolegijų TRS projekto redagavimo pasiūlymai

EVPRI Komisijai pateiktas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai ⁽¹⁾
1 pakeitimas	
Preambulė	
„atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,	„atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,
atsižvelgdama į 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 648/2012 dėl ne biržos išvestinių finansinių priemonių, pagrindinių sandorio šalių ir sandorių duomenų saugyklų, ypač į jo 18 straipsnio 6 dalį,“	atsižvelgdama į 2012 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 648/2012 dėl ne biržos išvestinių finansinių priemonių, pagrindinių sandorio šalių ir sandorių duomenų saugyklų, ypač į jo 18 straipsnio 6 dalį,
	atsižvelgdama į Europos Centrinio Banko nuomonę (*),
	(*) OL C X, 201x xx xx, p. xx.“

Paaiškinimas

Vadovaujantis Sutarties 296 straipsniu, kuriame nustatyta, kad teisės aktuose nurodomos nuomonės, kurių reikalaujama pagal Sutartis, siūlomas pakeitimas yra būtinas, siekiant atspindėti tai, kad deleguotojo reglamento projektas priimamas vadovaujantis Sutarties 127 straipsnio 4 dalimi ir 282 straipsnio 5 dalimi. Šiose nuostatose numatyta pareiga konsultuotis su ECB dėl bet kurio siūlomo Sąjungos akto, priklausančio jo kompetencijai ⁽²⁾.

2 pakeitimas

8 straipsnis (naujas)

[Teksto nėra]	„Krizių valdymas kritinės padėties atvejais Procedūros, kurios būtų taikomos kritinės padėties atvejais, atspindi kolegijos narių pareigas ir informacijos poreikius ir apima būtinas priemones, reikalingas norint laiku, proporcingai ir efektyviai informuoti krizių valdymo metu. Pagal kritinės padėties atvejais taikomas procedūras pagrindinės sandorio šalies kompetentinga institucija užtikrina, kad kolegija apsvarstytų galimybę naudotis šiomis priemonėmis: a) nuolatine informavimo apie krizę galimybe; b) minimaliu kontroliniu pagrindinių klausimų, apie kuriuos būtina informuoti per krizę, sąrašu; c) reguliariu krizių valdymo procedūrų tikrinimu.“
---------------	--

Paaiškinimas

EVPRI konsultaciniame dokumente (ESMA/2012/379) buvo nuostatų, susijusių su kritinės padėties atvejais. Vadovaujantis CPSS ir IOSCO finansų rinkų infrastruktūrų principų E pareiga „Bendradarbiavimas su kitomis institucijomis“, institucijų tarpusavio bendradarbiavimo priemonės turi būti veiksmingos ne tik įprastinėmis aplinkybėmis, bet ir esant įtampai rinkoje bei krizės atveju.

⁽¹⁾ Pusjuodžiu šriftu pagrindiniame tekste žymimas naujas ECB pasiūlytas tekstas. Perbraukimu pagrindiniame tekste žymimos teksto dalys, kurias ECB siūlo išbraukti.

⁽²⁾ ECB atkreipia dėmesį, kad visuose TRS ir TIS projektuose, kuriuos šioje nuomonėje siūloma iš dalies pakeisti, turėtų būti daroma nuoroda į šią nuomonę.

Be to, privaloma tarpuskaity turės reikšmingos įtakos rinkos likvidumui ir mokėjimų srautams. Todėl galimybė naudotis sandorių lygio duomenimis taip pat reikalinga, norint suprasti ne biržos išvestinių finansinių priemonių rinkos struktūrą ir likvidumo atsparumą.

EVPRI Komisijai pateiktas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai
Eurosystemai taip pat bus reikalinga galimybė naudotis sandorių lygio duomenimis, atsižvelgiant į jos, kaip pagrindinių sandorio šalių kolegijų narės, atstovaujančios emisijos centriniam bankui, vaidmenį. Kadangi euro yra neabejotinai svarbiausia Sąjungos valiuta, naudojama išvestinių finansinių priemonių sutartyse, ECB tikisi, kad Eurosystema priklausys daugybei pagrindinių sandorio šalių kolegijų.	

Sandorių duomenų saugykloms teikiamų pranešimų apie sandorius formato ir dažnumo TĮS projekto redagavimo pasiūlymai

EVPRI Komisijai pateiktas tekstas	ECB siūlomi pakeitimai
-----------------------------------	------------------------

5 pakeitimas

Priedo 2 lentelė papildoma nauju skirsniu apie kredito išvestines finansines priemones (po 54 lauko)

[Teksto nėra]				
		„2h ⁽¹⁾ skirsnis. Kreditas	Jei pateiktas UPI ir jis apima visą toliau nurodytą informaciją, šios informacijos pateikti nereikalaujama.	Kredito išvestinės finansinės priemonės
	55	Restruktūrizavimo sąlyga	Old R = senasis restruktūrizavimas Mod R = pakeistas restruktūrizavimas Mod-Mod R = pakeistas pakeistas restruktūrizavimas No R = restruktūrizavimo nėra	
⁽¹⁾ Prašome atkreipti dėmesį, kad tolesni skirsniai ir laukai turi būti pernumeruoti.“				

Paaiškinimas

Finansinio stabilumo ir sisteminės rizikos analizės požiūriu itin svarbu gauti informaciją apie nepasibaigusius kredito įsipareigojimų neįvykdymo apsikeitimo sandorių restruktūrizavimo sąlygų tipą. Ši informacija leidžia institucijoms tiksliau išanalizuoti kredito įvykio poveikį rinkos dalyvių kredito įsipareigojimų neįvykdymo apsikeitimo sandorių rizikai ir suprasti, kokie kredito įvykių tipai būtų taikomi tam tikroms kredito įsipareigojimų neįvykdymo apsikeitimo sandorių pozicijoms. Todėl šios informacijos trūkumas trukdytų atlikti sisteminę kredito įvykių rizikos analizę.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2013 m. vasario 28 d.

(2013/C 60/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas
USD JAV doleris	1,3129	AUD Australijos doleris	1,2809
JPY Japonijos jena	121,07	CAD Kanados doleris	1,3461
DKK Danijos krona	7,4560	HKD Honkongo doleris	10,1830
GBP Svaras sterlingas	0,86300	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,5810
SEK Švedijos krona	8,4475	SGD Singapūro doleris	1,6237
CHF Šveicarijos frankas	1,2209	KRW Pietų Korėjos vonas	1 423,71
ISK Islandijos krona		ZAR Pietų Afrikos randas	11,7550
NOK Norvegijos krona	7,4870	CNY Kinijos ženminbi juanis	8,1720
BGN Bulgarijos levas	1,9558	HRK Kroatijos kuna	7,5855
CZK Čekijos krona	25,637	IDR Indonezijos rupija	12 702,12
HUF Vengrijos forintas	295,80	MYR Malaizijos ringitas	4,0617
LTL Lietuvos litas	3,4528	PHP Filipinų pesas	53,427
LVL Latvijos latas	0,7007	RUB Rusijos rublis	40,0833
PLN Lenkijos zlotas	4,1515	THB Tailando batas	39,085
RON Rumunijos leja	4,3588	BRL Brazilijos realas	2,5871
TRY Turkijos lira	2,3580	MXN Meksikos pesas	16,7554
		INR Indijos rupija	71,3860

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2013 m. vasario 28 d.

kuriuo Farmakologinio budrumo rizikos vertinimo konsultacinio komiteto nariais ir pakaitiniais nariais skiriami sveikatos priežiūros specialistų ir pacientų organizacijų atstovai

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 60/03)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 726/2004, nustatantį Bendrijos leidimų dėl žmonėms skirtų vaistų ir veterinarinių vaistų išdavimo ir priežiūros tvarką ir įsteigiantį Europos vaistų agentūrą ⁽¹⁾, ypač į jo 61a straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (EB) Nr. 726/2004 61a straipsnio 1 dalį Komisija privalo paskirti sveikatos priežiūros specialistų ir pacientų organizacijų atstovus į Europos vaistų agentūros farmakologinio budrumo rizikos vertinimo konsultacinį komitetą;
- (2) remdamasi Reglamento (EB) Nr. 726/2004 61a straipsnio 1 dalimi Komisija surengė viešą kvietimą pareikšti susidomėjimą. Buvo konsultuojamasi su Europos Parlamentu dėl gautų paraiškų, susijusių su šiuo kvietimu pareikšti susidomėjimą, vertinimo rezultatu;
- (3) Komiteto nariai ir pakaitiniai nariai skiriami trejų metų kadencijai, prasidedančiai 2013 m. kovo 1 d. ir prirėkus pratęsimui vieną kartą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Vienintelis straipsnis

1. Farmakologinio budrumo rizikos vertinimo konsultacinio komiteto nariais ir pakaitiniais nariais trejų metų laikotarpiui nuo 2013 m. kovo 1 d. skiriami šie sveikatos priežiūros specialistų atstovai:

- narys: Filip Babylon,
- pakaitinė narė: Kirsten Myhr.

2. Šiuo sprendimu Komiteto nariais ir pakaitiniais nariais trejų metų laikotarpiui nuo 2013 m. kovo 1 d. skiriami šie pacientų organizacijų atstovai:

- narys: Albert van der Zeijden,
- pakaitinis narys: Marco Greco.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 28 d.

*Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Tonio BORG
Komisijos narys*

⁽¹⁾ OL L 136, 2004 4 30, p. 1.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą

(2013/C 60/04)

1. Kaip numatyta 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ 11 straipsnio 2 dalyje, Komisija praneša, kad, jeigu nebus inicijuota peržiūra pagal toliau nurodytą procedūrą, toliau minimos antidempingo priemonės nustos galioti lentelėje nurodytą dieną.

2. Procedūra

Sąjungos gamintojai gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą. Prašyme turi būti pateikiama pakankamai įrodymų, kad yra tikimybė, jog pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir žala tęsis arba pasikartos.

Jeigu Komisija nuspręs peržiūrėti aptariamas priemones, importuotojams, eksportuotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos gamintojams bus suteikta galimybė papildyti peržiūros prašyme išdėstytą informaciją, ją paneigti arba pateikti su ja susijusių pastabų.

3. Terminas

Bet kuriuo metu nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, bet ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki lentelėje nurodytos dienos, Sąjungos gamintojai, remdamiesi tuo, kas išdėstyta pirmiau, Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium) ⁽²⁾ gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą.

4. Šis pranešimas skelbiamas pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį.

Produktas	Kilmės ar eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuoroda	Galiojimo pabaiga ⁽¹⁾
Citrinų rūgštis	Kinijos Liaudies Respublika	Antidempingo muitas	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1193/2008 (OL L 323, 2008 12 3, p. 1)	2013 12 4
		Įsipareigojimai	Komisijos sprendimas 2008/899/EB (OL L 323, 2008 12 3, p. 62) su pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2012/501/ES (OL L 244, 2012 9 8, p. 27)	

⁽¹⁾ Priemonė nustoja galioti šioje skiltyje nurodytos dienos vidurnaktį.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ Faks. +32 22956505.

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą

(2013/C 60/05)

1. Kaip numatyta 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ 11 straipsnio 2 dalyje, Komisija praneša, kad, jeigu nebus inicijuota peržiūra pagal toliau nurodytą procedūrą, toliau minimos antidempingo priemonės nustos galioti lentelėje nurodytą dieną.

2. Procedūra

Sąjungos gamintojai gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą. Prašyme turi būti pateikiama pakankamai įrodymų, kad yra tikimybė, jog pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir žala tęsis arba pasikartos.

Jeigu Komisija nuspręs peržiūrėti aptariamas priemones, importuotojams, eksportuotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos gamintojams bus suteikta galimybė papildyti peržiūros prašyme išdėstytą informaciją, ją paneigti arba pateikti su ja susijusių pastabų.

3. Terminas

Bet kuriuo metu nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, bet ne vėliau kaip likus trimis mėnesiams iki lentelėje nurodytos dienos, Sąjungos gamintojai, remdamiesi tuo, kas išdėstyta pirmiau, Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium) ⁽²⁾ gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą.

4. Šis pranešimas skelbiamas pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį.

Produktas	Kilmės ar eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuoroda	Galiojimo pabaiga ⁽¹⁾
Mononatrio glutamatas	Kinijos Liaudies Respublika	Antidempingo muitas	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1187/2008 (OL L 322, 2008 12 2, p. 1)	2013 12 3

⁽¹⁾ Priemonė nustoja galioti šioje skiltyje nurodytos dienos vidurnaktį.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ Faks. +32 22956505.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2013/C 60/06)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾

„QUESO LOS BEYOS“**EB Nr.: ES-PGI-0005-0806-22.04.2010****SGN (X) SKVN ()****1. Pavadinimas:**

„Queso Los Beyos“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Ispanija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:**3.1. Produkto rūšis:**

1.3 klasė. Sūriai

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:

Saugoma geografinė nuoroda „Queso Los Beyos“ apibūdinami sūriai, pagaminti iš nesumaišyto žalio arba pasterizuoto karvės, avies arba ožkos pieno. Jie gaminami iš rauginto pieno ir brandinami ne mažiau kaip 20 dienų. Tuo atveju, kai gaminami iš žalio pieno, brandinami 60 dienų. Jie atitinka specifikacijoje išdėstytus reikalavimus ir pasižymi toliau aprašytomis savybėmis.

Fizinės savybės

Forma: cilindro, pusės plokščios arba šiek tiek išgaubtos.

Matmenys: aukštis – 6–9 cm, skersmuo – 9–10 cm.

Svoris: 250–500 gramų.

Cheminės savybės

Sausosios medžiagos: ne mažiau kaip 50 %.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Kurį pakeitė 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų.

Riebalų kiekis sausojoje medžiagoje: ne mažiau kaip 45 %.

Proteinų kiekis sausojoje medžiagoje: ne mažiau kaip 30 %.

Juslinės savybės

Pluta plona, šiurkšti, sūris gali būti kreminės geltonos, šviesiai geltonos ar šviesiai rudos spalvos, priklausomai nuo to, iš kokio pieno – karvės, ožkos ar avies – pagamintas.

Sūrio masė būna pusiau kieta arba kieta, vienalytė, be fermentavimo metu susidariusių skylių, joje mažai dėl mechaninių priežasčių atsiradusių įskilimų, pjaunama trupa arba yra trapi. Iš ožkos pieno pagaminta sūrio masė yra baltos spalvos, o iš avies ir karvės pieno – dramblio kaulo arba šviesiai geltonos spalvos.

Tekstūra kieta, visiškai nelanksti arba vos lanksti, vidutiniško arba didelio trapumo.

Švelnaus kvapo ir aromato, būdingo pieno produktams. Iš avies ir ožkos pieno pagaminto sūrio kvapas ir aromatas stipresni, šiek tiek primena rūšį, iš kurios pagamintas.

Švelnaus skonio, tačiau iš avies pieno padaryto sūrio skonis kiek stipresnis, valgant avies arba ožkos sūrį jaučiamas silpnas avies arba ožkos aromatas. Nesūrus ir kiek rūgštokas, malonus ir harmoningas, karvės pieno sūryje jaučiamas šioks toks šviežio pieno prieskonis, kuris stipresnis avies ir ožkos pieno sūryje.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams):

Sūris gaminamas iš karvės, avies arba ožkos pieno, pieno fermentų, kalcio chlorido, šliužo fermentų ir druskos. Šios sudėtinės dalys naudotos jau seniai, jos tebenaudojamos ir šiandien.

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams):

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:

Visi gamybos etapai, įskaitant brandinimą, vyksta nustatytoje geografinėje teritorijoje.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:

—

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:

Sūriai, kurie atitinka pardavimo su SGN ženklų reikalavimus, ženklinami atskira kiekvieno gamintojo etikete ir etikete, kurioje nurodytu numeriu užtikrinama produkto tapatybė. Joje nurodoma „Indicación Geográfica Protegida“ (saugoma geografinė nuoroda), pavadinimas „Queso Los Beyos“ ir saugomos geografinės nuorodos (IGP) logotipas. Etiketėje didžiosiomis raidėmis nurodoma rūšis, iš kurios pieno pagamintas sūris, siekiant nesuklaidinti vartotojo.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:

Nustatytą geografinę zoną, kurioje gaminami ir brandinami SGN „Queso Los Beyos“ pažymėti sūriai, sudaro Oseja de Sajambre, Amieva ir Ponga savivaldybės. Pagal administracinę suskirstymą Oseja de Sajambre priklauso Kastilijos ir Leono autonominiam regionui, o Amieva ir Ponga – Astūrijai.

5. Ryšys su geografinė vietovė:

5.1. Geografinės vietovės ypatumai:

Geografinę zoną natūraliai riboja keletas kalnų masyvų: pietuose – Kantabrijos kalnai, rytuose – Picos de Europa vakarų masyvo priekalnės, šiaurėje – Sierra de Fontecha, o vakaruose – Pongos kalnai. Dėl šių kalnų masyvų buvo sudėtinga plėtoti ryšius, derinantys prie raižyto reljefo reikėjo nutiesti kelius dideliame aukštyje ir sudėtingose perėjose.

Tačiau zonos viduje – priešingai – nors ir sudėtingas, reljefas sudarė sąlygas plėtoti glaudesnius ryšius dėl įvairių miestelių jungiančių takų ir kelių, kuriais buvo galima pasiekti fermas. Šiai zonai būdingi panašūs papročiai, teritoriją, nepriklausomai nuo jos administracinių ribų, jungia daug bendrų bruožų.

Beveik trečdalį ploto sudaro ganyklos, naudojamos kone ištisus metus.

Bendrais bruožais galima išskirti keletą kraštovaizdžio lygių, būdingų visoms trimis savivaldybėms. Pirmame lygyje (didžiausiam aukštyje) nevienodo aukščio kalnų papėdėse išsidėsčiusios pievos. Antrame, vidutiniame lygyje, miškingose vietovėse išsisklaidžiusios žalios ganyklos. Trečiame, žemiausiame lygyje, šienaujamos pievos su vietomis augančiais medžiais.

Zonos reljefas, be abejo, daugiausia nulėmė, kad buvo pradėtas gaminti speciali sūrio rūšis. Jau minėti didžiuliai sunkumai plėtoti susisiekimo kelius, kurie buvo geriau išplėtoti tarp nustatytos zonos savivaldybių, daugiausia prisidėjo prie glaudžių jų gyventojų tarpusavio ryšių, kurie tam tikru metų laikotarpiu kartu gyvendavo kalnuose esančiose fermose, dalydamiesi fizine vieta ir praktikuodami vienodą gyvenimo būdą, dėl ko tikriausiai ir buvo pradėta bendrai naudoti turimus išteklius ir vėliau gaminti „Queso Los Beyos“.

Dirvožemio savybės taip pat buvo labai svarbios, dėl jų plėtojosi tradicinė bandų auginimo ir priežiūros sistema, pagrįsta miško ganyklų naudojimu, kuri yra ekstensyvi ir itin sezoninė veikla, priklausanti nuo skirtingų ganyklų aukščių ir sudėties. Mišri veiklos sistema (pieno ir mėsos gamyba) sudarė sąlygas apsirūpinti dviejų rūšių produktais: kiekvienos rūšies gyvūnų jaunikliais ir sūriu, gamintu iš pieno, kuris likdavo nuo jauniklių maitinimo arba juos atjunkius.

Nuo seno pastebėta, kad bandų sudėtis priklausė nuo dirvožemio savybių, įskaitant tos pačios savivaldybės ribose, kurios buvo palankesnės vienai ar kitai rūšiai. Todėl piemenys augindavo karves, avis arba ožkas, bet bandos retai būdavo maišomos, todėl buvo gaminami avies, ožkos ar karvės pieno sūriai, o ne sūriai iš maišyto pieno; tai yra viena iš pagrindinių aplinkybių, dėl kurių išplito šio sūrio gamyba.

Geografinės zonos savybės labiausiai lėmė, kad imtasi gaminti šį sūrį, tačiau pati gamybos sistema, kurią išplėtojo į geografinės zonos savybes atsižvelgdami šių miestelių gyventojai, taip pat padarė įtaką galutinio produkto savybėms.

5.2. Produkto ypatumai:

Šio produkto specifinis pobūdis visų pirma pastebimas dėl jo išvaizdos, kuri visiškai skiriasi nuo kitų nustatytoje geografinėje zonoje gaminamų sūrio rūšių išvaizdos. „Queso Los Beyos“ atpažįstamas iš savo mažo dydžio ir aukščio, kuris šiek tiek mažesnis už skersmenį. Šio sūrio matmenys maži ne atsitiktinai: dėl to jį galima greičiau nusunkti ir išdžiovinti, o tai labai svarbu, nes išrūgų pašalinimas visuomet buvo pagrindinis sūrio formavimo etapas, kurio metu rauginto pieno skystis išbėga dėl slėgio, raugintam pienui slegiantis dėl savo paties svorio (savaiminis presavimas). Šis metodas taikomas ir mūsų dienomis, nuo jo labiausiai priklauso sūrio masės tekstūra ir išvaizda, kurios suteikia sūriui specifinį pobūdį. Sūrio masės savybės: pjaunama masė yra vienalytė, trupa arba yra trapi. Tai yra išskirtinė šio produkto savybė. Sūrio, pagaminto iš karvės pieno, skonis yra švelnesnis, o iš ožkos arba avies pieno padaryto sūrio skonis kiek stipresnis, primena pieną, iš kurio sūris gamintas; tačiau visuomet jaučiamas silpnas rūgštelėjęs skonis, kurį sūris įgauna dėl savo gamybos būdo, visų pirma pieno rauginimo būdo, dėl kurio skonio niuansai kuo mažiau juntami.

Įvairiuose tekstuose minima tradicinė šio sūrio gamyba iš karvės, ožkos ar avies pieno. Galima paminėti „Los quesos artesanales de Asturias“ (1985 m.), kuriame nurodoma, kad „Queso Los Beyos“ gali būti gaminamas iš karvės, ožkos arba avies pieno, tačiau pagal vietos tradicijas skirtingų rūšių pienas nemaišomas. José A. Fidalgo Sánchez savo knygoje „Asturias, parada y fonda“ (1988 m.) pateikia panašios informacijos, kaip ir Enric Canut ir kiti knygoje „Quesos“ (1992 m.). Pastarasis autorius knygoje „Manual de quesos, queseros y quesómanos“ dar kartą patvirtina, kad gaminama iš nenugriebto karvės, ožkos arba avies pieno, nemaišant skirtingų rūšių pieno.

5.3. *Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:*

Sūrio pavadinimas kilo iš didelės Los Beyos kalnų perėjos, kurią Sella upė, tekėdama per nustatytą zoną sudarančias savivaldybes, išvagojo kalkinėje uolienoje. Sūris tradiciškai turi puikią reputaciją ir siejamas su savo kilmės vieta.

Reputacija yra pagrindinis dalykas, kuriuo pateisinamas geografinės vietovės ir produkto ryšys. Tai matyti iš daugybės įrodymų. „Diccionario de Miñano“ (1827 m.) tiesiogiai giria gerą šio sūrio kokybę, tačiau bibliografinių nuorodų pateikta ir anksčiau išleistoje knygoje „Catastro del Marqués de La Ensenada“ (1752 m.), o pradedant 1779 m. – atskirų vietovės savivaldybių priimtuose sprendimuose. Keliose vėliau parašytose knygose ir veikaluose jam skirta daugiau dėmesio, jis net aprašytas kaip „rytų brangenybė“ arba „perėjos sūnus“, kaip jį vadina Juan Gabriel Pallarés savo knygoje „Guía de productos de la tierra“ (1998 m.).

Šio sūrio reputacija nurodyta ir daugelyje kulinariinių veikalų, kuriuose jis aprašytas: „Guía del buen comer español“ (1929 m.), kuriame šio sūrio skonis laikomas ypatinga jo savybe, „Lecciones de cocina regional“ (1962 m.), kuriame šis sūris giriamas dėl labai gero skonio, „Comer en Asturias“ (1980 m.), kuriame jis minimas tarp pagrindinių Astūrijos sūrių; jis taip pat minimas knygoje „Cocina práctica de los quesos de España“ (1983 m.). Be to, šis sūris nurodytas ir veikale „El Gran libro de la cocina asturiana“ (1986 m.), kur teigiama, kad jis yra išskirtinis Los Beyos perėjos vietovės sūris.

Iš pradžių šis sūris daugiausia skirtas vartojimui šeimoje arba naudotas kaip fermos nuomos mokestis, vėliau jį pradėta dovanoti, juo atsilyginti arba jį mainyti į kitus produktus, o dar vėliau sūrio gamyba panaudojant likusį pieną tapo tiesioginių pajamų šaltiniu. Iš pradžių tai buvo tik vietinės prekybos veiksmas, kurie išplito, kai gretimose savivaldybėse (pvz., Cangas de Onís) pradėjo veikti turgūs. Yra manančių, kad būtent šiame turguje sūris įgavo savo pavadinimą dėl to, kad buvo kilęs iš kalnų perėjos Los Beyos vietovės.

Toje pačioje savivaldybėje rengiamas sūrių konkursas-paroda „Picos de Europa“, kuris pirmą kartą surengtas per 1942 m. rudens mugę. Merijoje saugomi įrodymai, kad sūris buvo pristatytas konkursuose, kuriuose „Queso Los Beyos“ nuolat konkuruoja su kitomis gretimose sūrio gamybos vietovėse gaminamų sūrių rūšimis. Be to, rengiamas ir paties „Queso Los Beyos“ konkursas. 1984 m. gruodžio 10 d. Astūrijos laikraštyje „La Nueva España“ pranešta, kad „vakar Pongoje surengtas pirmasis Los Beyos sūrio konkursas“. Kituose tų pačių metų laikraščiuose galima rasti tokių antraščių: „Los Beyos sūris – ekonominis postūmis“, „Los Beyos sūris vertinamas vis labiau“. 2004 m. gegužės 28 d. laikraštyje „La Voz de Asturias“ paskelbė apie pirmąją Los Beyos sūrio kulinariinę šventę, kuri, kaip pranešė laikraštis, sutapo su dvidešimt pirmuoju šio sūrio konkursu. Amieva savivaldybėje nuo 1992 m. taip pat rengiamas konkursas. Merijose saugomi dokumentai su informacija apie dalyvius, vertinimo komisijos sudėtį, apdovanojimų dydį ir apdovanotus asmenis.

Konkursai rengiami ir dabar, juose dalyvauja gamintojai iš visų trijų vietovės savivaldybių ir daugybė lankytojų.

Nuoroda į specifikacijos paskelbimą:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis) ⁽³⁾

http://www.magrama.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-agroalimentaria/pliego_queso_los_beyos_versi%C3%B3n_7.6.2012_tcm7-211510.pdf

⁽³⁾ Žr. 2 išnašą.

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės schemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2013/C 60/07)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą pakeitimo paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

PAKEITIMO PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾

PAKEITIMO PARAIŠKA PAGAL 9 STRAIPSNĮ

„MELVA DE ANDALUCÍA“

EB Nr.: ES-PGI-0105-0937-09.01.2012

SGN (X) SKVN ()

1. Keičiamos produkto specifikacijos dalys:

- ☐ Pavadinimas
- ☒ Aprašymas
- ☒ Geografinė vietovė
- ☒ Kilmės įrodymas
- ☒ Gamybos būdas
- ☐ Ryšys su geografinė vietovė
- ☒ Ženklėjimas
- ☒ Nacionaliniai reikalavimai
- ☒ Kita. Specifikacijų laikymosi tikrinimas

2. Pakeitimo (-ų) pobūdis:

- ☒ Bendrojo dokumento arba santraukos pakeitimai
- ☐ Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendrasis dokumentas ar santrauka neskelbti, pakeitimas
- ☐ Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio paskelbto bendrojo dokumento keisti nereikia (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis)
- ☐ Laikinas specifikacijos pakeitimas dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fitosanitarijos priemonių (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis)

3. Pakeitimas (-ai):

- 3.1. *Keičiama specifikacijos B dalis PRODUKTO APRAŠYMAS. Leidžiama naudoti sūdytą vandenį su mažiau nei 1 proc. druskos kaip skystąją terpę:*

Siūloma patvirtinti sūdyto vandens, kuriame yra mažiau nei 1 proc. druskos, kaip skystosios terpės naudojimą natūraliuose „Melva de Andalucía“ konservuose.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Pakeistas 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės schemų.

Šių konservų gamybai skirta žaliava yra tos pačios „Auxis rochei“ ir „Auxis thazard“ paprastojo skumbrinio tuno rūšys. Konservai gaminami nepramoniniu būdu, o pats gamybos procesas niekuo nesiskiria nuo konservų su aliejumi gamybos proceso, kurio imantis produkto savybės nekinta. Skiriasi tik skystoji terpė, kuri yra iš maistui gaminti skirto vandens paimtas mažiau nei 1 proc. druskos turintis maistinis sūrymas.

3.2. Keičiama specifikacijos C dalis GEOGRAFINĖ VIETOVĖ. Įtraukiama *Chiclana de la Frontera* savivaldybė:

Santraukoje ir specifikacijoje ištaisyta klaida dėl Kadiso provincijoje esančios *Chiclana de la Frontera* savivaldybės. Ši savivaldybė buvo įtraukta į 2004 m. birželio 29 d. Europos Komisijai pateiktus dokumentus, tačiau dėl žmogaus klaidos ji buvo praleista galutinėje skelbti skirtoje versijoje.

3.3. Keičiama D dalies PRODUKTO IŠ NURODYTOS VIETOVĖS KILMĘ PATVIRTINANTI INFORMACIJA formuluotė:

Šios dalies formuluotė iš dalies keičiama, kadangi pasikeitė už produkto atitikties specifikacijai vertinimą atsakinga institucija, taip pat siekiama patikslinti tikrinimo procedūrą nenurodant už ją atsakingos institucijos, kadangi ji gali keistis.

3.4. Keičiama E dalis PRODUKTO GAMYBOS BŪDO APRAŠYMAS. Sūdytas vanduo įtraukiamas kaip viena iš skystųjų terpių, naudojamų pakuojant įvairiose pakavimo formose:

PAKUOTĖS dalies formuluotė keičiama taip:

„Žuvies filė pateikiama aliejyje arba sūdytame vandenyje be odos ir be kaulų, supakuota apvaliose arba stačiakampėse skardinėse arba stiklainiuose.“

3.5. Keičiama G dalis ATITIKTIES SPECIFIKACIJAI TIKRINIMAS:

Siekiant suderinti šios dalies tekstą su informacija, kurią Europos Komisijai pateikė oficiali Andalūzijos produktų kokybės kontrolės sistema, kuri yra daugiamečio kontrolės plano dalis, nurodomas Andalūzijos žemės ūkio, žuvininkystės ir aplinkos ministerijos interneto svetainės, kurioje galima rasti išsamią informaciją apie už atitikties specifikacijai vertinimą atsakingą instituciją, adresą.

3.6. Keičiama specifikacijos H dalis ŽENKLINIMAS ETIKETĖMIS:

Šios dalies formuluotė iš dalies pakeičiama, kad būtų galima įtraukti pavadinimą „Melva de Andalucía“:

Ant visų produktą parduodančių gamintojų individualių prekių ženklų, žymimų geografinę nuorodą „Melva de Andalucía“, turi būti aiškiai nurodyti šie žodžiai: „Indicación Geográfica Protegida“ (saugoma geografinė nuoroda), Sąjungos simbolis ir pavadinimas „Melva de Andalucía“, taip pat bet kokia kita informacija, kurios reikalaujama pagal galiojančius teisės aktus.



Visos pakuotės, kuriose paprastasis skumbrinis tunas tiekiamas rinkai, turi būti pažymėtos Reguliavimo tarnybos išduotu sunumeruotu prekės ženklu, kurį pakavimo metu reikia pritvirtinti taip, kad jo nebūtų galima panaudoti dar kartą.

3.7. Keičiama I dalis TEISĖS AKTŲ REIKALAVIMAI:

Specifikacijoje nurodytos nuostatos suderintos su galiojančiais teisės aktais.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽³⁾

„MELVA DE ANDALUCÍA“

EB Nr.: ES-PGI-0105-0937-09.01.2012

SGN (X) SKVN ()

1. Pavadinimas:

„Melva de Andalucia“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Ispanija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:

3.1. Produkto rūšis:

1.7 klasė. Šviežia žuvis, moliuskai ir vėžiagyviai bei iš jų pagaminti produktai.

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:

Konservuota paprastojo skumbrinio tuno filė, natūrali ir aliejuje, pagaminta nepramoniniu būdu.

Paprastojo skumbrinio tuno filė išsiskiria glotniais, tankiais ir sultingais minkštaisiais audiniais, malonių kvapu ir savitu melsvažuvės skoniu.

Parduodamos trys konservuotos paprastojo skumbrinio tuno filė rūšys priklausomai nuo skystosios terpės: paprastojo skumbrinio tuno filė alyvuogių aliejuje, saulėgrąžų aliejuje ir maisto ruošimui skirtame vandenyje. Paprastojo skumbrinio tuno filė supakuota metalinėse apvaliose arba stačiakampėse konservų dėžutėse arba stiklainiuose.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams):

„Auxis rochei“ ir „Auxis thazard“ yra konservams gaminti naudojama žaliava. Tai yra paprastojo skumbrinio tuno rūšies žuvis, kurios kūnas yra tvirtas, pailgas ir apvalus, snukis trumpas, o nugariniai pelekai ryškiai atsiskyrę. Tunai yra melsvos arba pilkšvai melsvos spalvos, šonai ir pilvas sidabrinio atspalvio, oda labai kieta ir tvirta, visiškai be žvynų, išskyrus užpakalinę kūno dalį ir išilgai šoninės linijos.

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams):

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:

Taikomi tradiciniai nepramoniniai Andalūzijos gamybos metodai. Paprastojo skumbrinio tuno oda nulupama rankomis, nenaudojant cheminių medžiagų – taip užtikrinama aukšta pilkšvai baltos spalvos produkto kokybė ir išsaugomos visos šio produkto savybės.

Ši žuvis dedama tik į sūdytą vandenį (turintį mažiau nei 1 proc. druskos) ir į alyvuogių arba saulėgrąžų aliejų.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:

—

3.7. Specialios ženklavimo etiketėmis taisyklės:

Ant visų produktą parduodančių gamintojų individualių prekių ženklų, žymimų geografine nuoroda „Melva de Andalucía“, turi būti aiškiai nurodyti šie žodžiai: „Indicación Geográfica Protegida“ (saugoma kilmės vietos nuoroda), pavadinimas „Melva de Andalucía“ ir Europos Sąjungos logotipas. Be to, visi saugoma geografine nuoroda „Melva de Andalucía“ žymimi konservai turi turėti žemiau nurodytą SGN logotipą.

⁽³⁾ Žr. 2 išnašą.



Visos pakuotės, kuriose paprastas skumbrinis tunas tiekiamas rinkai, turi būti pažymėtos Reguliavimo tarnybos išduotu sunumeruotu prekės ženklu, kurį pakavimo metu reikia pritvirtinti taip, kad jo nebūtų galima panaudoti dar kartą.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:

Gaminama Almerijos provincijoje esančiose Almería, Adra, Carboneras, Garrucha ir Roquetas de Mar savivaldybėse; Algeciras, Barbate, Cádiz, Chiclana de la Frontera, Chipiona, Conil, La Línea, Puerto de Santa María, Rota, Sanlúcar de Barrameda ir Tarifa savivaldybėse Kadiso provincijoje; Almúñecar ir Motril savivaldybėse Granados provincijoje; Ayamonte, Cartaya, Huelva, Isla Cristina, Lepe, Palos de la Frontera ir Punta Umbría savivaldybėse Huelvos provincijoje; Estepona, Fuengirola, Málaga, Marbella ir Vélez-Málaga savivaldybėse Malagos provincijoje.

5. Ryšys su geografinė vietovė:

5.1. Geografinės vietovės ypatumai:

Paprastųjų skumbrinių tunų konservai gaminami geografinėje gamybos vietovėje esančiose konservų įmonėse; gamyba atitinka specifikacijos reikalavimus, visų pirma tuos, kurie susiję su nepramoniniu perdirbimu: konservai gaminami naudojant nuo seno taikytus būdus ir technologijas, kurie padeda išsaugoti natūralias šių žuvų savybes.

Žuvų žvynų lupimas yra itin svarbus gamybos proceso etapas. Jį atlieka kvalifikuoti darbuotojai, išmokyti atlikti šį darbą pagal iš kartos į kartą perduodamas tradicijas.

5.2. Produkto ypatumai:

Naudojant nepramoninius gamybos metodus išsaugomos visos natūralios produkto savybės: glotnūs, tankūs ir sultingi minkštieji audiniai, malonus kvapas ir savitas melsvažuvės skonis.

Aukščiau aprašytos, kaip žaliava produktui gaminti naudojamos, paprastojo skumbrinio tuno rūšys, nors ir migruoja, paprastai gyvena netoli gamybos vietovės pakrančių.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:

Migruojančios žuvų rūšys Ispanijos pietuose žvejojamos jau tris tūkstančius metų, nuo tada, kai finikičiai ir tartesiečiai pradėjo žvejoti tunus, paprastuosius skumbrinius tunus ir skumbres mažais tinklais, paprasčiausiais gaubiamaisiais tinklais ir įprastais kabliukais. Be žvejybos, dar reikėtų paminėti šios migruojančios rūšies žuvų perdirbimo pramonės, kurios pradžia I mūsų eros amžiuje, svarbą. Visos tuno ir paprastosios skumbrės rūšys buvo perdirbamos Andalūzijos pakrantėje esančiose įmonėse. Vienas pavyzdys – gerai žinomi Baelo Claudia griuvėsiai Bolonijoje (Tarifoje), kur iki šiol yra likusios vandens talpyklos. Todėl žuvies konservų gamyba iš gamybos vietovėje žvejojamų skirtingų žuvies rūšių Andalūzijoje laikoma neatmenamų laikų tradicija, iki šių dienų išlaikiusi nepramoninius gamybos metodus, kuriuos naudojant gaminami aukštos kokybės išskirtiniai produktai. Naudojamos produkto žaliavos ir nepramoninis gamybos būdas, išsaugantis juslines savybes, užtikrina aukštą produkto kokybę ir saugumą.

Nepramoninio konservavimo sektoriuje vyravo mažos ir vidutinės šeimos įmonės, kuriose dirbo jų įkūrėjai arba šių palikuonys. Dėl to buvo galima išsaugoti tradicinius gamybos būdus. Ilgalaikės Andalūzijos pramonės tradicijos ir nepramoninės gamybos patirtis, perduodama iš kartos į kartą, užtikrina kvalifikuotą darbo jėgą.

Nuoroda į specifikacijos paskelbimą:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis) ⁽⁴⁾

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti adresu:

http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/Pliego_modificado_Melva.pdf

arba

tiesiogiai Andalūzijos žemės ūkio ir žuvininkystės ministerijos interneto svetainės pagrindiniame puslapyje (<http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal>), spustelėjus nuorodas „Industrias Agroalimentarias“, „Calidad y Promoción“, „Denominaciones de Calidad“, „Otros Productos“. Specifikaciją galima rasti paspaudus kokybės nuorodos pavadinimą.

⁽⁴⁾ Žr. 2 išnašą.

2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT